

Bruxelles, 10. lipnja 2016.  
(OR. en)

9949/16

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2016/0070 (COD)**

---

**SOC 394  
EMPL 261  
MI 428  
COMPET 359  
CODEC 835  
JUSTCIV 164**

## IZVJEŠĆE

|                  |                                                                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Odbor stalnih predstavnika                                                                                                                          |
| Za:              | Vijeće                                                                                                                                              |
| Br. preth. dok.: | 9309/16 SOC 339 EMPL 235 MI 366 COMPET 312 CODEC 714 JUSTCIV 120                                                                                    |
| Br. dok. Kom.:   | 6987/16 SOC 144 EMPL 97 MI 142 COMPET 118 CODEC 279 - COM(2016) 128 final + ADD 1 - ADD 2                                                           |
| Predmet:         | Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga – izvješće o napretku |

## I. UVOD

Komisija je 8. ožujka 2016. donijela prijedlog izmjene Direktive 96/71/EZ<sup>1</sup> o upućivanju radnika. Prijedlog predstavlja ciljanu reviziju čiji je cilj osiguravanje jednakih uvjeta za pružatelje usluga te istodobno zaštita upućenih radnika.

Prema mišljenju Komisije u dvadeset godina staroj Direktivi više se primjereno ne odražavaju trendovi od 1996. naovamo, kao ni trenutačna situacija na tržištima rada, poput znatno povećane diferencijacije plaća u zemljama pošiljateljicama i zemljama domaćinima.

---

<sup>1</sup> Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga, SL L 18, 21.1.1997., str. 1–6.

Osmotjedno razdoblje za savjetovanje s nacionalnim parlamentima završilo je 10. svibnja 2016. Do tog su datuma nacionalni parlamenti 11 država članica poslali obrazložena mišljenja koja predstavljaju 22 glasa. Time je dosegnut prag od jedne trećine glasova potreban za pokretanje takozvanog postupka „žutog kartona”. Prema članku 7. stavku 2. Protokola br. 2.<sup>2</sup> priloženog Ugovorima Komisija mora preispitati prijedlog te ga može odlučiti zadržati, izmijeniti ili povući.

Radna skupina za socijalna pitanja raspravljala je o prijedlogu u pet navrata, a posljednji sastanak te radne skupine održan je 2. lipnja 2016. Na sastanku Radne skupine za socijalna pitanja 13. svibnja skupina delegacija zatražila je suspenziju rada na tehničkoj razini. Međutim, većina delegacija pružila je potporu pristupu predsjedništva da se rad nastavi kako bi se završile aktualne aktivnosti i kako bi se dodatno pojasnila pitanja na tehničkoj razini, poput odnosa između prijedloga i Uredbe Rim I, uz istodobno potpuno poštovanje obrazloženih mišljenja nacionalnih parlamenata i razdoblja razmatranja Komisije.

Europski parlament još nije iznio svoje stajalište u prvom čitanju. Na temelju predložene pravne osnove članka 53. stavka 1. i članka 62. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) Vijeće mora djelovati u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom s Europskim parlamentom.

Europski gospodarski i socijalni odbor, od kojega je Komisija zatražila neobvezno mišljenje, još nije dostavio svoje mišljenje o prijedlogu.

U ovoj fazi smatra se da sve delegacije imaju opću analitičku rezervu u pogledu prijedloga. Delegacije EE, DK, HU, MT, RO i UK uložile su parlamentarne analitičke rezerve, a delegacije PL, HU i SE uložile su jezične rezerve. I delegacija LV i delegacija DK imaju posebnu analitičku rezervu.

---

<sup>2</sup> Protokol (br. 2.) o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, SL L 326, 26.10.2012., str. 206–209.

## II. RAD VIJEĆA U OKVIRU NIZOZEMSKOG PREDSEDNIŠTVA

### 1. Rasprava u odgovornoj Radnoj skupini za socijalna pitanja

Delegacije su se općenito složile s time da su slobodno kretanje radnika i slobodno pružanje usluga temeljna načela EU-a kojima se doprinosi gospodarskom rastu i blagostanju u EU-u. Također su se složile da se treba pozabaviti problemom prijevare i nezakonitog postupanja u vezi s upućivanjem te riješiti taj problem. Međutim, delegacije su ipak imale suprotna mišljenja o prijedlogu Komisije.

Skupina delegacija smatrala je da je preuranjeno predlagati izmjene Direktive 96/71 prije nego što rok za prijenos Direktive o provedbi iz 2014.<sup>3</sup> istekne (lipanj 2016.) te je postigla opipljive rezultate. Odbacila je sve elemente prijedloga, uglavnom uz argument da se njime podriva unutarnje tržište, a posebno slobodno kretanje usluga. S druge strane, druga skupina delegacija pozdravila je inicijativu kao dobru osnovu za unapređivanje trenutnih pravila, povećanje pravne sigurnosti za poslodavce i radnike te doprinosi ravnopravijem položaju radnika i konkurenciji na temelju inovacija i vještina (a ne samo plaća). Treća skupina delegacija istaknula je razna pitanja i razloge za zabrinutost u vezi s prijedlogom na koja treba odgovoriti odnosno koje treba riješiti prije zauzimanja konačnog stajališta.

#### Ispitivanje procjene učinka (PU)

Upitnik na koji su odgovorile 22 države članice poslan je delegacijama 22. ožujka. Radna skupina za socijalna pitanja temeljito je analizirala procjenu učinka i o njoj raspravljala 28. travnja te je predsjedništvo podnijelo izvješće COREPER-u, u skladu s okvirnim smjernicama kako su navedene u dok. 16024/14. Izvješće o ispitivanju procjene učinka nalazi se u Dopuni dokumentu 9309/16.

<sup>3</sup>

Direktiva 2014/67/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o provedbi Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga i izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta („Uredba IMI”), SL L 159, 28.5.2014., str. 11–31.

## **2. Rasprava u drugim sastavima Vijeća**

Skupina delegacija zatražila je rasprave o prijedlogu na sastanku Vijeća za konkurentnost 26. svibnja. U sklopu pripreme za taj sastanak Vijeća Komisija je prijedlog i njegovu procjenu učinka predstavila i Radnoj skupini za konkurentnost i rast 12. svibnja. Predsjedništvo je izvijestilo o ishodu te rasprave na sastanku Radne skupine za socijalna pitanja 13. svibnja.

Mišljenja su bila podijeljena u pogledu mogućih učinaka prijedloga na slobodno kretanje usluga i konkurentnost na unutarnjem tržištu s jedne strane i potrebe za jednakom primjenom obveznih pravila na sve radnike i poduzeća koja djeluju na istom tržištu s druge strane.

Nadalje, o prijedlogu se raspravljalo na sastanku Radne skupine za građansko pravo 11. svibnja. Konkretnije, delegacije su izrazile zabrinutost zbog mogućeg odnosa između Uredbe Rim I (poglavito članka 8.), Uredbe Bruxelles I i novog članka 2.a prijedloga. Predsjedništvo je izvijestilo o ishodu rasprave na sastanku Radne skupine za socijalna pitanja 13. svibnja.

### **III. GLAVNE TEME RASPRAVE NA SASTANKU RADNE SKUPINE ZA SOCIJALNA PITANJA**

U raspravama na sastanku Radne skupine za socijalna pitanja razmotren je spor kako je opisano u poglavlju I. S obzirom na to, rasprave su se usmjerile na pojašnjenja u pogledu procjene učinka i samog prijedloga. Što se tiče niza tema (npr. podugovaranja, poduzeća za privremeno zapošljavanje i kolektivnih ugovora o radu), nekoliko država članica istaknulo je pitanja i razloge za zabrinutost, a neke su delegacije iznijele prijedloge za rješavanje tih razloga za zabrinutost. Što se tiče drugih tema (npr. dugoročnih upućivanja i primitaka od rada), rasprave su bile temeljitije.

(a) Pravna osnova (članak 53. stavak 1. i članak 62. UFEU-a)

Prijedlog ima istu pravnu osnovu kao Direktiva 96/71, koju mijenja, i Direktiva 2014/67/EU. Ipak, glavne teme rasprave obuhvaćale su primjerenost pravne osnove koju je odabrala Komisija. Neke su delegacije smatrale da je poželjno dodati pravnu osnovu u okviru poglavlja o socijalnoj politici kako bi se obuhvatila pravila u vezi s radnim uvjetima, među ostalim s primitkom od rada. Neke su delegacije smatrale da bi odnos s Uredbom Rim I podrazumijevao da prijedlog ulazi u područje glave V.

Predsjedništvo smatra da bi bila potrebna dodatna kontrola prije donošenja bilo kakvih zaključaka o potrebi za promjenom ili širenjem pravne osnove.

(b) Dugoročna upućivanja (novi članak 2.a) i odnos s Uredbom Rim I

Prijedlogom se uvodi pravilo kojim se osigurava da se, ako predviđeno ili stvarno trajanje upućivanja premašuje 24 mjeseca, država članica domaćin smatra zemljom u kojoj se obično obavlja posao. Namjera Komisije nije izmijeniti Uredbu Rim I, nego stvoriti pravnu sigurnost u njezinoj primjeni u posebnoj situaciji upućivanja.

Glavne teme rasprave obuhvaćale su usklađenost predloženog članka 2.a s Uredbom Rim I, s obzirom na to da mnoge delegacije smatraju da se njime mijenja značenje članka 8. stavka 2. te Uredbe u situacijama obuhvaćenima Direktivom 96/71. Pravna služba Vijeća dala je mišljenje o mogućnosti uvođenja kolizijskog pravila u Direktivu o upućivanju radnika (9544/16). To mišljenje predstavljeno je na sastanku radne skupine te se o njemu raspravljalo. Mnoge delegacije pozdravile su ponuđena pravna pojašnjenja i rješenja. Nije se održala detaljna rasprava s obzirom na to da su mnoge delegacije još analizirale njegov sadržaj i/ili su smatrale da raspravu treba ostaviti za buduće sastanke.

Predsjedništvo smatra da bi dodatno istraživanje mišljenja Pravne službe Vijeća moglo pomoći u pojašnjavanju odnosa s Uredbom Rim I.

(c) Primitci od rada (članak 3. stavak 1.)

U prijedlogu se pojam „minimalne plaće” zamjenjuje pojmom „primitak od rada” u kontekstu ključnih odredaba država članica domaćina koje se primjenjuju na upućene radnike, čime pravila i zakonodavstvo o primitcima od rada koji su predviđeni u nacionalnom pravu ili univerzalno primjenjivim kolektivnim ugovorima postaju primjenjivi i na upućene radnike.

Što se tiče primitaka od rada, glavne teme rasprave obuhvaćale su pitanje je li dostatno jasno da definicija primitaka od rada i povezana pravila o njezinu utvrđivanju ostaju u okviru nadležnosti država članica i socijalnih partnera. Druga važna tema bilo je pitanje je li pojam primitaka od rada dostatno jasan u odnosu na pojam minimalne plaće u aktualnoj Direktivi.

Predsjedništvo smatra da je Komisija u svojem prijedlogu, kao i u svojim izjavama, jasno navela da cilj prijedloga nije utjecati na nacionalnu nadležnost u vezi s definicijom primitaka od rada, što uključuje nadležnost socijalnih partnera u određivanju plaća. Neke su delegacije podnijele prijedloge za dodatan tekst kojim bi se izričito potvrdilo navedeno, posebno moguće (ponovno) uvođenje rečenice u skladu sa zadnjom rečenicom u članku 3. stavku 1. Direktive 96/71. Predsjedništvo smatra da bi se te prijedloge moglo dodatno istražiti. Nadalje, predsjedništvo smatra da bi se u ogledne svrhe mogli usporediti pojmovi primitaka od rada i minimalne plaće u nacionalnim kontekstima u odabranim predmetima.

(d) Kolektivni ugovori (brisanje teksta u članku 3. stavku 1. drugoj alineji i stavku 10. drugoj alineji)

Tom odredbom univerzalno primjenjivi kolektivni ugovori postaju primjenjivi na upućene radnike u svim sektorima gospodarstva. U skladu s aktualnom Direktivom 96/71/EC to je obvezno samo za građevinski sektor, dok je za druge sektore neobvezno.

Glavne teme rasprave obuhvaćale su pitanje jamči li se predloženom odredbom na primjeren način ostvarivanje temeljnih prava poput slobode štrajkanja, pregovaranja u vezi s kolektivnim ugovorima te njihova sklapanja i izvršavanja. Druga važna tema bila je dostupnost informacija o primjenjivim kolektivnim ugovorima i njihovu sadržaju.

Predsjedništvo smatra da bi se kontrola mogla usmjeriti na načine jasnijeg izražavanja potpunog poštovanja temeljnih prava, npr. u uvodnim izjavama.

(e) Podugovaranje (novi članak 3. stavak 1.a)

Prijedlogom se uvodi nova odredba o podugovaranju. Tom odredbom omogućuje se da države članice, koje obvezuju poduzeća na sklapanje podugovora samo s poduzećima koja radnicima osiguravaju određene uvjete u vezi s primitcima od rada, uključujući uvjete koji proizlaze iz kolektivnih ugovora koji nisu univerzalno primjenjivi, također mogu predvidjeti da se ta obveza primjenjuje i na poduzeća koja upućuju radnike na njihovo državno područje.

Teme rasprave obuhvaćale su pitanje prejudiciraju li se možda tim prijedlogom nadležnosti socijalnih partnera za pregovaranje, kao i način na koji bi poduzeća koja provode upućivanje mogla dobivati ažurirane informacije o primjenjivim pravilima u vezi s primitcima od rada.

Predsjedništvo smatra da bi bio potreban dodatan rad kako bi se pojasnilo točno područje primjene i učinci te odredbe.

(f) Radnici zaposleni preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (novi članak 3. stavak 1.b i brisanje članka 3. stavka 9.)

Tom odredbom uvjeti iz članka 5. Direktive 2008/104/EZ<sup>4</sup> („Direktiva o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje”) postaju obvezni za upućene radnike, primjenjujući načelo jednakog postupanja prema radnicima koji rade preko poduzeća za privremeno zapošljavanje i prema usporedivim radnicima koje zapošljava poduzeće korisnik.

---

<sup>4</sup> Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje, SL L 327, 5.12.2008., str. 9–14.

Glavne teme rasprave obuhvaćale su odnos s člankom 5. Direktive o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje. Ocjene delegacija u pogledu načina na koji zamjena članka 3. stavka 9. upućivanjem na članak 5. Direktive o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje utječe na područje primjene jednakog postupanja prema radnicima zaposlenima preko poduzeća za privremeno zapošljavanje.

Predsjedništvo smatra da bi se dodatnom analizom tog elementa mogla obuhvatiti usporedba područja primjene članka 5. Direktive o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje u odnosu na aktualni tekst članka 3. stavka 9. Direktive 96/71.

#### **IV. ZAKLJUČCI**

Kada Komisija donese odluku o „žutom kartonu” te uzimajući u obzir tu odluku, na sljedećem je predsjedništvu da nastavi vijećanja Vijeća i njegovih pripremnih tijela.

Na temelju rada u okviru nizozemskog predsjedništva, uključujući pojašnjenja koja je dala Komisija, te ovisno o odluci Komisije o „žutom kartonu”, može se očekivati da će se detaljnijim raspravama o gore navedenim temama sljedećim predsjedništvima omogućiti da započnu s izradom nacrtaj stajališta Vijeća o prijedlogu.

---